

Mamiya ZD Back

ファインダースクリーン 日本語 使用説明書

このたびは、マミヤ製品をお買い上げいただきありがとうございました。
撮影目的、あるいは被写体の条件に合わせて、ファインダースクリーンをお選びいただき、幅広い撮影にお役にください。

Focusing Screens English Instructions

2 types of focusing screens are available to suit a variety of photographic preferences, subjects and conditions.

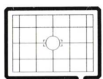


SV403タイプA (マット)

全面マット 一般撮影

SV403 Type A (Matte)

All Matte with a Fresnel lens
Ideal for general-purpose photography

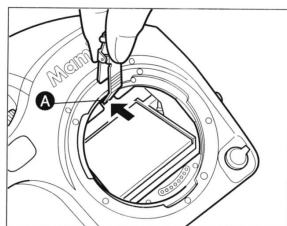


SD403タイプA4 (方眼マット)

全面マット 複写、建造物などの撮影に最適です。

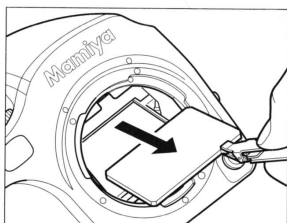
SD403 Type A4 (Checker)

All matte with a Fresnel lens with perpendicular lines
The grid pattern is suited as a compositional aid. Grid sections can also be useful as reference points for perfectly aligned multiple exposures.

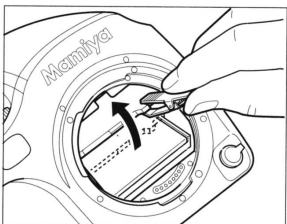


ファインダースクリーンの交換のしかた

1. カメラからレンズを外します。シャッターリリースモード切り換えレバーを「L」(電源OFF)にしてからレンズを外します。
2. カメラ前面上部のスクリーン着脱レバー(A)をスクリーン取り外しピンセットの先端で押し上げると、ファインダースクリーンが降りてきます。
3. スクリーン取り外しピンセットで、スクリーンの突起部をはさみ、キズをつけないように取り出します。
★ミラーに手を触れたり、キズをつけたりしないでください。

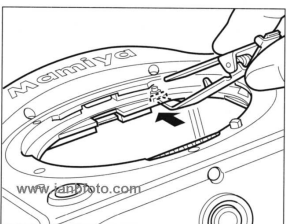


4. 使用するスクリーンの突起部をスクリーン取り外しピンセットではさんで、スクリーン取り付け枠に乗せます。
5. スクリーン取り外しピンセットの先端でスクリーン取り付け枠の突起部をカチッと音がするまで持ち上げると、ファインダースクリーンはボディに固定されます。
★他の部分を強く押すとピント不良になる場合があります。



ファインダースクリーン取り扱い上の注意

- ファインダースクリーンはアクリル樹脂でできているため、その表面は柔らかくキズがつきやすいので、取り扱いには十分注意してください。
- ファインダースクリーンに指紋や汚れなどが付着したときは、きれいな柔らかいガーゼで拭き取ってください。絶対に溶剤は使用しないでください。また、ゴミなど付着したときは、ブローアで吹き飛ばすようにしてください。
- ナフタリンやホルマリンなど化学薬品のガスが発生する場所に長期間放置すると、ファインダースクリーンに悪影響を与えますので気をつけてください。



Changing the Focusing Screen

1. To remove the lens, make sure first that the shutter release mode selector lever is switched to L (power off mode).
2. Press the focusing screen release lever on top of the lens mount in the direction shown, and the focusing screen frame will drop down.
3. Remove the focusing screen from the tab on the edge of the screen with tweezers as illustrated.
★Do not touch or scratch the screen or mirror in any way.
4. To install the focusing screen, grasp the tab of the screen with the tweezers and place it on the focusing screen frame.
5. Slowly push the focusing screen frame upwards with the tweezers until a clicking sound is heard. The screen is now properly installed.
★Never press any interior parts of the camera as this may affect focusing accuracy.

Precautions

- ★Focusing screen surfaces are made of acrylic resin and are soft, so can become scratched easily. Handle them carefully.
- ★Never touch the surface with bare fingers. Never use solvents. Should dust settle on the surface, use a well-wrung soft cloth or a blower.
- ★Be careful not to store focusing screen near gases or chemicals such as naphthalene or formaldehyde as they can cause an adverse effect on the quality of focusing screens.

100% Recycled Paper

Mamiya Digital Imaging Co., Ltd.

仕様外観は品質向上のために予告なく変更する場合があります。
Specifications and appearance are subject to change without notice.
Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.
Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Einstellscheiben Deutsch Bedienungsanleitung

Für die 645AFDII w/ Mamiya ZD Back stehen insgesamt 2 verschiedene Einstellscheiben zur Verfügung, die je nach Art der fotografischen Aufgabe und der eigenen Vorliebe gewählt werden können.

Dépolis de visée Français Mode d'emploi

2 types de dépolis de visée sont disponibles pour satisfaire les différents besoins photographiques.

SV403 Typ A (Vollmattscheibe)

Eine Vollmattscheibe mit Schärfe-Meßfeld für allgemeine Aufgaben.

SV403 Type A (Mat)

Entièrement mat avec lentille de Fresnel. Idéal pour toute prise de vues générale.

SD403 Typ A4 (Gitterscheibe)

Eine Vollmattscheibe mit Schärfe-Meßfeld und Gitterteilung, ideal für anspruchsvolle Bildkomposition und Architekturaufnahmen. Die Linien des Gitters dienen auch als Bezugspunkte für präzisere Mehrfachbelichtungen.

SD403 Type A4 (Quadrillage)

Entièrement mat avec lentille de Fresnel et quadrillage. Le quadrillage est une aide idéale pour la composition.

Wechsel der Einstellscheibe

1. Nehmen Sie das Objektiv ab.
2. Schieben Sie mit der Pinzette die Einstellscheiben-Verriegelung (A) wie abgebildet nach vorne, damit die Einstellscheibe herunterklappt.
3. Entnehmen Sie die Einstellscheibe, indem Sie die Auskerbung mit der Pinzette greifen und die Scheibe wie abgebildet aus dem Halterahmen heben.
★Berühren Sie niemals den Spiegel!
Achten Sie darauf, dass Sie ihn nicht beim Wechsel der Einstellscheibe beschädigen!
4. Fassen Sie die neue Einstellscheibe mit der Pinzette an der Auskerbung und setzen Sie sie in den Halterahmen ein.
5. Drücken Sie jetzt den Halterahmen an seiner Auskerbung mit der Pinzette vorsichtig nach oben (siehe Abbildung), bis er hörbar einrastet. Jetzt ist die neue Einstellscheibe fixiert.
★Drücken Sie den Halterahmen nie an einer anderen Stelle, da sonst die Mattscheibenebene beeinträchtigt werden kann.

Achtung

- ★Einstellscheiben sollten vorsichtig behandelt werden, da ihre Oberflächen weich und sehr empfindlich sind.
- ★Die Oberflächen von Einstellscheiben sollten niemals mit bloßen Fingern berührt werden. Sollten sie beschlagen oder sich Füssein abgesetzt haben, reinigen Sie sie im ausgebauten Zustand mit Druckluft.

Changement du dépoli de visée

1. Retirez l'objectif.
2. Faites glisser vers la gauche le levier de déverrouillage du dépoli de visée (A), comme le montre l'illustration, avec les pinces pour pouvoir abaisser le dépoli de visée.
3. Retirez le dépoli de visée de son cadre de fixation en saisissant avec les pinces la partie saillante comme le montre l'illustration.
★Ne touchez jamais le miroir reflex et évitez particulièrement de le rayer lors de cette manipulation.
4. Installer le dépoli de visée souhaité : saisissez sa partie saillante avec les pinces et posez-le dans le cadre de fixation.
5. Relevez ce cadre à l'aide de la pince tenue au niveau de la protubérance, et presser jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position, avec un bruit caractéristique. La chambre de visée est alors opérationnelle.
★Ne pressez jamais à aucun autre endroit du cadre de fixation, cela pourrait affecter la précision de la visée.

Attention

- ★Les dépolis de visée sont extrêmement fragiles : manipulez-les avec le plus grand soin.
- ★Ne touchez jamais la surface d'un dépoli avec les doigts : saisissez-les par la tranche ! En cas de présence de poussière ou de salissure, retirez-les avec une soufflette ou une bombe d'air sec (tenue verticalement !).
- ★Pour nettoyer des traces de doigt sur le dépoli de visée, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'éther ou de benzène. Ne frottez pas le verre. Le dépoli de visée étant en plastique, des solvants à base de pétrole peuvent l'endommager. N'utilisez pas de solvants comme de l'acétone ou un autre diluant.

Mamiya

For Mamiya and Bronica medium format cameras and accessories go to : www.ianbfoto.com